

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 82

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 8. April  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 8 avril  
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich

ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 82

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.50; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 82

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik-  
und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica  
e di commercio. / Société Anonyme du Grand Hôtel de Vevey & Palace Hôtel à Vevey.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aufhebung der vorübergehenden Herabsetzung des Einfuhrzollses für Schweine. —  
Abrogation de la réduction provisoire du droit d'entrée sur les porcs. / Neue Getreide-  
ordnung. — Nouveau régime des céréales. — Nuovo ordinamento dei cereali. / Con-  
fédération Australienne: Mesures douanières. / France: Exportation temporaire de ma-  
chines, appareils et de leurs pièces détachées, de fabrication suisse, destinés à être  
réparés dans leurs pays d'origine. / Internationaler Post giroverkehr. — Service inter-  
national des virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au  
service des chèques postaux.

## Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Versicherungen, Inkassobureau usw. — 1930. 4. April. Der In-  
haber der Firma Jules Wieser, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April  
1928, Seite 730), hat gemäss Vertrag vom 28. März 1930 an seine Ehefrau,  
Rosa Wieser geb. Schmidlin, von Zürich, in Zürich 7, eine in Zürich 7 ge-  
legene Liegenschaft verkauft. Der Kaufpreis wird getilgt durch Uebernahme  
der auf dem Kaufobjekt haftenden grundversicherten und faustpfandver-  
sicherten Passiven und durch Verrechnung.

Grammophon-Apparate usw. — 4. April. Die Firma Helene Heiz,  
in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1929, Seite 136), Handel in  
Grammophon-Apparaten und -Platten, Reparaturwerkstätte, ist infolge  
Verkaufes des Geschäftes erloschen.

4. April. Adèle Koller-Knüssli-Stiftung, in Winterthur (S. H. A. B.  
Nr. 252 vom 27. Oktober 1927, Seite 1900). Werner Sträuli ist infolge Todes  
aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu  
wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Hermann Meyer-Sträuli, Rechts-  
anwalt, von Suhr, in Zollikon. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen  
Kollektivunterschrift je zu zweien.

4. April. Handelsgesellschaft Intercambio A.-G. (Société Commerciale  
Intercambio S. A.) (Sociedad Commercial Intercambio S. A.), in Zürich  
(S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1929, Seite 65). In ihrer Generalver-  
sammlung vom 28. März 1930 haben die Aktionäre die Auflösung und Li-  
quidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist der bisherige  
Verwaltungsratspräsident Oswald Elmer-Hotz bestellt, welcher für die Firma  
mit dem Zusatz in Liq. (en liq.) (en liq.) allein die rechtsverbindliche Un-  
terschrift führt. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Victor Schnei-  
der ist erloschen.

4. April. Holzverwertung Stammhelm A.-G., in Unterstammheim  
(S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1930, Seite 598). Der Verwaltungsrat hat  
seinen Präsidenten Jakob Randegger-Escher als Delegierten gewählt und  
ihm Einzelunterschrift erteilt. Der Verwaltungsratsdelegierte Fritz Vetter  
ist nunmehr auch Geschäftsführer; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

Baumwollwatten. — 4. April. Firma Eduard Grossmann-Appert,  
in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 292 vom 12. Dezember 1924, Seite 2034), Fabri-  
kation von Baumwollwatten aller Art. Der Inhaber ist nunmehr Bürger von  
Thalwil.

Baugeschäft. — 4. April. Die Firma I. Delanoce, in Thalwil (S. H.  
A. B. Nr. 149 vom 28. Juli 1916, Seite 1026), Baugeschäft, verzeigt als nun-  
mehriges Geschäftslokal Sonnenbergstrasse 4.

Herrenkleider. — 4. April. Die Firma Joseph Hayum & Co., in Zü-  
rich 4 (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1929, Seite 1405), verzeigt als nun-  
mehriges Geschäftslokal Stauffacherquai 46, Zürich 4.

Internationale Transporte. — 4. April. Die Firma Jacky, Maeder  
& Co., in Basel, mit Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 151  
vom 2. Juli 1929, Seite 1382), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal der  
Filiale Urnastrasse 35, Zürich 1.

Schokolade. — 5. April. Unter der Firma Orlo hat sich, mit Sitz in  
Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 1. April 1930 eine Aktiengesell-  
schaft gebildet. Ihr Zweck ist der Vertrieb der Schweizer Schokolade Marke  
«Orlo», sowie die Beteiligung an Unternehmungen, die sich mit der Herstel-  
lung ähnlicher Produkte befassen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, ein-  
geteilt in zehn auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500.  
Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische  
Handelsamtsblatt bestimmt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Ver-  
waltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen  
seiner Mitglieder, wie auch diejenigen der Direktion und allfällige weitere  
Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen; er setzt auch

die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzel-  
unterschrift ist zurzeit Adolf Blickenstorfer-Liechti, Kaufmann, von Kileh-  
berg b. Zürich, in Zürich. Geschäftslokal: Seeblickstrasse 11, Zürich 2.

5. April. Uebersee-Handel A.-G. (Commerce d'Outre-mer S. A.) (Oversea  
Trading Co. Ltd.) (Kaigai Tsusho Kabushiki Kaisha), in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 264 vom 11. November 1929, Seite 2238). Durch Beschluss der ausser-  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Januar 1930 wurde  
das Zweckgebiet erweitert. § 2 der Statuten lautet nun: Die Gesellschaft  
bezweckt die Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, vorzugsweise sol-  
cher mit dem fernen Osten. Hierbei kommt ganz besonders in Betracht der  
Import nach Japan und China und der Handel in diesen Ländern mit Massen  
und Gewichten, sowie mit Chemikalien und pharmazeutischen Produkten.  
Die Gesellschaft kann auch Fabrikations-, Konstruktions- und Bauarbeiten  
ausführen und sich an Fabrikations- sowie an andern Handels-Unternehmun-  
gen beteiligen.

Buchhandlung usw. — 5. April. Die Firma Alfred Ehrat, in Zürich 1  
(S. H. A. B. Nr. 931 vom 20. Mai 1927, Seite 931), Buchhandlung und Anti-  
quariat, geographisches Institut, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Buchhandlung usw. — 5. April. Eduard Voit, in Zürich 6, und Gott-  
fried Nüssli, in Zürich 7, beide von Zürich, haben unter der Firma Voit &  
Nüssli, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April  
1930 ihren Anfang nahm. Buchhandlung und Antiquariat; geographisches  
Institut. Bahnhofstrasse 94.

5. April. Unter der Firma Sapei A.-G. für Industrie-Unternehmungen  
(Sapei S. A. pour Entreprises Industrielles) hat sich, mit Sitz in Zürich und  
auf unbesehränkte Dauer, am 4. April 1930 eine Aktiengesellschaft  
gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung in irgendwelcher Form an in-  
und ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete des Handels und der In-  
dustrie, sowie auch die Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Das Aktien-  
kapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll  
einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine Mehr-  
zahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesell-  
schaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung  
kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Der aus einem oder mehreren  
Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen;  
er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder wie auch allfällige Drittpersonen,  
welche zur Firmazeichnung kollektiv zu zweien befugt sein sollen; er setzt  
auch die Art der Zeichnung fest. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einer  
Person, so führt diese Einzelunterschrift. Einziger Verwaltungsrat mit  
Einzelunterschrift ist zurzeit Eduard von Orelli, Banquier, von und in Zü-  
rich. Geschäftslokal: Talaaker 35, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1930. 4. April. Internationale Ausrüstungsgesellschaft für graphische  
Kunst A. G. (The International Equipment Company for the Graphic Arts  
Ltd.) (Société Internationale d'équipement des arts graphiques S. A.) (Società  
Internazionale di Forniture e Impianti per l'Arte grafica S. A.), mit Sitz in  
Bern (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1929, Seite 262). Dem Otto Bobst,  
von Oensingen, Kaufmann, in Bern, und Ernst Eulenberger, von Unterlangen-  
egg, Ingenieur, in Bern, ist volle Unterschriftsberechtigung erteilt worden.  
Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen  
Zeichnungsberechtigten. Die Prokuraunterschrift des Ernst Eulenberger ist  
erloschen.

4. April. Aus dem Verwaltungsrat der Firma Aktiengesellschaft Zeit-  
glockenhof, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 268 vom 14. November 1928,  
Seite 2167), sind Gottfried Kunz und Moritz Rudolf Weyer mann ausgeschie-  
den. Deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Präsident des Verwal-  
tungsrates ist nun: Samuel Lehmann-Seiler, bisher Vizepräsident. Neu in den  
Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Lanz, Bankdirektor, von Rohrbach,  
in Biel, als Vizepräsident, und Siegfried Scheidegger, Restaurateur, von  
Huttwil, in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu  
zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. April. Aus dem Verwaltungsrat der Firma Schweizerische Kaffee-  
röstereien A. G. (Société Suisse pour la Torréfaction de Cafés S. A.), in Zolli-  
kofen (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1922, Seite 1505), ist ausgeschieden  
Moritz Rudolf Weyer mann und seine Zeichnungsberechtigung erloschen.  
Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Siegfried Scheidegger, Restau-  
rateur, von Huttwil, in Bern, und Hans Lanz, Bankdirektor, von Rohrbach,  
in Biel, letzterer als Vizepräsident. Namens der Gesellschaft führen sie die  
rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

4. April. Aus dem Verwaltungsrat der Firma Kaffee-Spezial-Geschäft  
«Mercur», Schweizer-Chocoladen- & Colonialhaus A. G. (Maison Spéciale pour  
les Cafés «Mercur» Chocolats Suisse et Denrées Coloniales S. A.) (Casa  
speciale per Caffè «Mercur» Cioccolato Svizzere e derrati coloniali S. A.),  
mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1927, Seite 2064), ist  
der bisherige Präsident Gottfried Kunz ausgeschieden und dessen Zeich-  
nungsberechtigung erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Samuel  
Lehmann-Seiler, bisher Vizepräsident. Vizepräsident ist Hans Lanz, bisher  
Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt:  
Hermann Schüp bach, Fürsprecher, von Steffisburg und Thun, in Steffisburg.  
Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates führen namens der Gesell-  
schaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

4. April. Aus dem Stiftungsrat der Stiftung unter dem Namen Kranken- und Altersfonds der Angestellten und Arbeiter der Aktiengesellschaft Kaffee-Spezialgeschäft «Merkur» Schweizer Chocoladen- & Kolonialhaus in Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1922, Seite 2090), ist der bisherige Präsident Moritz Rudolf Weyer mann ausgeschieden und seine Unterschriftsberechtigung erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt: Arnold Spychiger, von Untersteckholz, Fabrikant, in Langenthal, welcher namens der Stiftung die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

Ingenieurbureau. — 4. April. Kollektivgesellschaft **Rothpletz & Lienhard**, Ingenieurbureau, in Bern, mit Zweigniederlassung in Neuenburg (S. H. A. B. Nr. 242 vom 22. September 1930, Seite 1810). Die Prokura von Ernst Meyer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Ernst Schlosser, von Seeberg, Ingenieur, in Bern.

Elektrische Installationen. — 4. April. Inhaber der Firma **Alois Steiger**, in Bern, ist Alois Balhasar Steiger, von Büren (Luzern), in Ostermündigen, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Martha Klara geb. Grossmann. Elektrische Installationen und Bedarfsartikel. Kramgasse 38.

Parfümerie, Coiffeuse. — 5. April. Inhaberin der Firma **Elise Kofmel-Frey**, in Bern, ist Frau Elise Kofmel geb. Frey, Oskars Witwe, von Deitingen (Solothurn), in Bern. Parfümerie und Coiffeuse. Zeitlockenlaube 6, Bern.

Lehrmittel usw. — 5. April. Die Firma **E. Steinegger & Co.**, Kommanditgesellschaft, Lehrmittelspezialfirma und Vertrieb medizinischer Apparate in Bern (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1929, Seite 531), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

5. April. Die Firma **Grand Garage Central A. G.**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1929, Seite 1886), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

#### Bureau Burgdorf

4. April. Die Einzelirma **Hotel & Pension Rothöhe**, Franz Schertenleib, Hotel, Pension und Weinhandlung, mit Sitz auf der Rothöhe zu Oberburg (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1924), erteilt Einzelprokura an Fräulein Marie Schertenleib, von Burgdorf und Oberburg, auf der Rothöhe zu Oberburg.

4. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bank in Burgdorf** (**Banque de Berthoud**), mit Hauptniederlassung in Burgdorf und Zweigniederlassungen in Lützelflüh und Kalchofen, Gemeinde Hasle, letztere unter der Firma **Bank in Burgdorf, Filiale Hasle-Rüegsau** (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1929), hat in der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Februar 1930 an Stelle des demissionierenden Hermann Losinger neu in den Verwaltungsrat gewählt: Oskar Scheitlin-Schürch, von St. Gallen, Fabrikant, in Burgdorf. Die übrigen veröffentlichten Tatsachen bleiben unverändert.

#### Bureau Erlach

4. April. Inhaber der Firma **Robert Perrenoud-Stadelhofer**, Successeur de Hans Hochuli, Pierres fines, in Erlach, ist Robert Perrenoud-Stadelhofer, von La Sagne (Neuenburg), in Erlach. Fabrikation von Uhrensteinen, Handel mit Uhrensteinen und Diamanten.

#### Bureau Interlaken

4. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Vieh- und Zucht-Genossenschaft Wilderswil**, mit Sitz in Wilderswil (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1927, Seite 1558), sind ausgetreten der Sekretär Adolf Heim, dessen Unterschrift erloschen ist und die Beisitzer Johann Pfäffli und Christen Balmer-Balmer. In den Hauptversammlungen vom 27. Januar 1929 und 29. Dezember 1929 wurden gewählt: als Sekretär: Fritz Balmer, Landwirt, am Sydach, von und in Wilderswil; als Beisitzer: Adolf Heim, Landwirt, von und in Wilderswil, und Gottfried Fuhrer, Landwirt, von und in Gündlischwand. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär führen namens der Genossenschaft nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

4. April. Käsevereingensschaft **Rüegseggen**, mit Sitz auf Rüegseggen, Gemeinde Röhrenbach (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1926, Seite 253). In der Genossenschaftsversammlung vom 8. März 1930 wurde der Vorstand für eine Amtsdauer von 2 Jahren neu bestellt. Der bisherige Präsident Rudolf Wittwer und der bisherige Sekretär Fritz Rüegsegger sind ausgetreten; ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An ihrer Stelle wurden Christian Tschanz, von Röhrenbach, Landwirt, im Horbis, Mithlesellen, Gemeinde Otterbach, zum Präsidenten, und Hans Bürki, von Ausserbirrmoos, Landwirt, in Mithlesellen, Gemeinde Bowil, zum Sekretär gewählt. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift für die Genossenschaft.

#### Bureau Laupen

Gasthof. — 4. April. Inhaber der Firma **Fritz Zbinden**, in Münchenwiler, ist Fritz Zbinden, von Wahlern, in Münchenwiler. Gasthof zum Bären.

#### Bureau de Moutier

Gypserie et peinture. — 4. April. Tirzio Francescoli et Paul Francescoli, tous deux fils de Paul, de Ara (Province de Novarre, Italie), à Tavannes, sont entrés comme associés dans la société en nom collectif **Tosallii et Francescoli**, à Tavannes (F. o. s. du c. du 30 mars 1898, n° 102, page 417), qui continue ses opérations sous la raison sociale **Francescoli et Cie**.

4 avril. Sous la dénomination **Association d'auto-transports du Val Terbi**, il a été créé, avec siège à Mervelier, une société coopérative qui a pour but l'organisation d'un service d'auto-transport pour les ouvriers des Usines de Louis de Roll de Choindex et des Rondez, habitant le Val Terbi. Les statuts portent la date des 30 juin 1929 et 21 mars 1930. La société ne poursuit aucun but lucratif. Tout ouvrier occupé dans les Usines de Choindex et des Rondez et habitant les communes de Mervelier, Montsevelier, Corban, Courchapoix, Vermes et Viques, peut être reçu comme membre de la société. La qualité de membre se perd par la mort, la résiliation du contrat de travail, avec les Usines de Choindex et des Rondez, par le changement de domicile en dehors des localités ci-dessus désignées, par l'exclusion pour de justes motifs et par démission moyennant un avertissement de six mois à l'avance. Le titre de sociétaire est inaliénable et ne passe pas aux héritiers. L'associé sortant perd tous ses droits à l'avenir social, tandis qu'il demeure responsable durant deux ans dès sa sortie des engagements sociaux. Les sociétaires sont solidairement responsables des engagements de la société. La société se procure les moyens nécessaires à son but social par des emprunts et par le prélèvement de taxes d'abonnement dont le montant est fixé chaque année par l'assemblée générale. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du Jura. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, la direction composée de 5 membres, les reviseurs des comptes. Le président et le secrétaire de la direction engagent la société par leur signature collective.

La direction se compose actuellement de Gérard Chételat, ouvrier d'usine, de et à Montsevelier, président; Paul Barth, ouvrier d'usine, de et à Corban, vice-président et secrétaire; Arsène Dominé, ouvrier d'usine, de et à Courchapoix; Louis Fleury, ouvrier d'usine, de et à Mervelier, ces deux assesseurs; Jean Ehrismann, employé, de Langnau, à Choindex, caissier. Bureaux: à Mervelier.

4 avril. Sous la raison sociale **Société des montres Cyma (Cyma Watch Co.)**, il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Tavannes et qui a pour but la fabrication et la vente d'horlogerie. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 19 mars 1930. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les membres du conseil d'administration, de 3 à 7 membres, sont nommés pour 3 ans et sont rééligibles. Le conseil d'administration est composé pour la première période triennale de Isaac Schwob, industriel, de Chaux-de-Fonds, à Genève, président; Théodore Schwob, directeur, de Cerneux-Péquignot, à Tavannes, vice-président; Fernand Roblin, professeur, d'origine française, à Tavannes. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de son directeur Eugène Romy, directeur, de Sorviller, à Tavannes. Il représente seul la société vis-à-vis des tiers, à l'exclusion des membres du conseil d'administration. Bureaux: Tavannes.

#### Bureau de Porrentruy

Boucherie, etc. — 4 avril. Le chef de la raison individuelle **Joseph Greppin**, à Alle, est Joseph Greppin, fils de Joseph, originaire de Develier, à Alle. Boucherie, charcuterie.

4 avril. La raison individuelle **Paul Bouvier**, manufacture de boîtes de montres, fabrication de boîtes «Electro», à St-Ursanne (F. o. s. du c. du 28 mai 1929, n° 121, page 1098), donne procuration à Edgar Grimm, fils de Charles, originaire de Grindelwald, domicilié à St-Ursanne, lequel engage la raison par sa signature individuelle.

#### Bureau Thun

4. April. Unter der Firma **Darlehenskasse Buchholterberg** hat sich, nach Massgabe des Art. 678 ff. O. R., eine Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet, mit Sitz in Buchholterberg. Die Statuten datieren vom 23. Februar 1930. Die Genossenschaft ist auf die Gemeinde Buchholterberg beschränkt und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Kontokorrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen wird nicht beabsichtigt. Mitglieder der Genossenschaft können nur solche Personen werden, welche a) in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen; b) selbständig handlungsfähig sind; c) kreditfähig sind; d) bei keiner andern Kreditgenossenschaft beteiligt sind; e) in dem Genossenschaftsbezirk ihren Wohnsitz haben. Auch juristische Personen (Korporationen, Genossenschaften, Vereine) können Mitglieder werden. Zum Erwerb der Mitgliedschaft ist erforderlich: a) eine schriftlich unterzeichnete, unbedingte Erklärung des Beitrittes auf Grund der bestehenden Statuten; b) Aufnahme durch Vorstandsbeschluss; c) Eintragung in die Liste der Genossenschafter beim Handelsregister. Die Mitgliedschaft erlischt und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: durch Wegzug aus dem Vereinsbezirk, durch Todesfall, durch wenigstens dreimonatliche, schriftliche Kündigung von Seiten eines Mitgliedes; durch Ausschluss eines Mitgliedes aus der Genossenschaft gemäss Art. 6 der Statuten. Spätestens innert 6 Monaten nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft wird der einbezahlte Geschäftsanteil zurückbezahlt; in der gleichen Frist haben ausgeschiedene Mitglieder allfällige Darlehen zurückzuzahlen, sofern dieselben nicht schon früher fällig waren. Gegen Verweigerung der Aufnahme und gegen Ausschluss von Seiten des Vorstandes ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, der endgültig entscheidet. Die Mitglieder sind verpflichtet: a) bei der Aufnahme ein Eintrittsgeld zu Eigentum der Genossenschaft zu entrichten, dessen Höhe die Generalversammlung festsetzt; b) einen Geschäftsanteil von Fr. 100 nach Vorschrift des Reglements einzubezahlen; c) für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch zu haften; d) die Genossenschaftsstatuten zu beobachten und das Interesse der Genossenschaft in jeder Beziehung zu wahren. Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen; derselbe darf während der Dauer der Mitgliedschaft von der Genossenschaft weder ausbezahlt noch im geschäftlichen Verkehr als Pfand genommen werden. Die einbezahlten Raten des Geschäftsanteiles bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern, der Aufsichtsrat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Der Vorstand wurde bestellt wie folgt: Präsident: Fritz Bontler-Rohrer, von Buchholterberg, Landwirt, in Heimenschwand; Vizepräsident: Fritz Wiedmer, von Buchholterberg, Landwirt, im Längonacker zu Heimenschwand; Aktuar: Walter Schmocker, von Habkern, Lehrer, im Badhaus zu Heimenschwand; Beisitzer: 1. Fritz Bontler, von Buchholterberg, Landwirt, in Wyler-Heimenschwand; 2. Hans Blatter, von Habkern, Landwirt, im Schaubhaus, Wangeln; alle in der Gemeinde Buchholterberg.

4. April. Verein für Unterstützung der Kleinkinderschule von Steffisburg, mit Sitz in Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 147 vom 1. Juni 1897, Seite 601). Der oben genannte Verein, der nach Art. 52 Abs. 2 und Art. 60 Z. G. B. auch ohne Eintragung im Handelsregister Persönlichkeit besitzt, wird gestützt auf Beschluss der Hauptversammlung vom 19. März 1930 im Handelsregister gelöst.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1930. 1. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Spar- und Darlehenskasse Malters-Schachen**, mit Sitz in Malters (S. H. A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1926, Seite 874), hat an Stelle von Josef Schurtenberger zum Beisitzer ohne Unterschrift gewählt Jost Fries, Wirt, von und in Malters.

Kupferstiche, Handzeichnungen usw. — 1. April. **H. Gilhofer & H. Ranschburg Aktiengesellschaft (H. Gilhofer & H. Ranschburg Limited)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1929, Seite 2371). Das Geschäftslokal befindet sich Alpenstrasse Nr. 6.

2. April. **Betriebs-Krankenkasse der Spinnerei Kriens**, mit Sitz in Kriens (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1929, Seite 791 und Verweisung). An Stelle der zurückgetretenen Frau Theresia Schwab-Tettamanti wurde als nicht unterschreibsberechtigte Beisitzerin in den Vorstand gewählt Fräulein Marie Trüb, Fabrikarbeiterin, von und in Kriens.

Weine, Hotel usw. — 2. April. Inhaber der Firma **Anton Bucheli**, in Triengen, ist Anton Bucheli, von Malters, in Triengen. Weine und Spirituosen, Hotel Kreuz, Triengen.

Hotel. — 2. April. Johann Steffen-Leibold, Vater, Frau Elise Steffen-Leibold, Fräulein Ida und Elly Steffen, alle von Wissachen (Bern), Fritz Leisinger-Steffen und seine Frau Anny Leisinger-Steffen, von Elbenschwand, alle in Weggis, haben unter der Firma **Familie Steffen**, in Weggis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unterm 1. März 1929 begonnen hat. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift von Johann Steffen-Leibold und Fräulein Ida Steffen. Betrieb des Hotel Alpenblick, Weggis.

Gasthaus, Bäckerei usw. — 4. April. Die Firma **Jb. Beck**, Gasthaus z. Adler, Bäckerei und Mehlandlung, Betrieb der Stadtmühle und Futtermittelhandlung, in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 204 vom 26. August 1919, Seite 1498), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1930. 4. April. Der Inhaber der Firma **Grand Magasin H. Leuthold**, Inhaber **H. Leuthold**, Brunnen, in Brunnen (S. H. A. B. Nr. 206 vom 3. September 1914, Seite 1449), ändert seine Firma ab in **Grand Magasin H. Leuthold Brunnen**. Gleichzeitig erteilt er Prokura an Frau Anna Leuthold, von Meiringen, in Brunnen.

4. April. **Schweizerische Genossenschaftsbank (Banque Coopérative Suisse) (Banca Cooperativa Svizzera)**, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1929, Seite 502). Der bisherige Inspektor der Bank, August Kern, von Niederbüren, in St. Gallen, wurde vom Verwaltungsrat zum Direktor der Bank mit Kollektivunterschrift zu zweien für alle Sitze der Schweizerischen Genossenschaftsbank ernannt.

Weinhandel usw. — 4. April. Die Firma **Werner Büeler**, in Bäch (Freienbach) (S. H. A. B. Nr. 66 vom 8. Mai 1883, Seite 527), Wein- und Branntweinhandel, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Weinhandlung, Wirtschaft. — 4. April. Inhaber der Firma **Josef W. Büeler**, in Bäch (Freienbach), ist Josef Werner Büeler, von Schwyz, in Bäch. Weinhandlung, Wirtschaft.

Strickwarenfabrik. — 4. April. Unter der Firma **Tucconia A. G.** hat sich, in Tuggen, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gebildet. Der Zweck des Unternehmens ist der Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Josef Gut, Strickwarenfabrik», in Tuggen, geführten Strick- und Wirkwarenbetriebes, und verwandten Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann ausserdem weitere ihrem Geschäftszwecke dienende Fabriken errichten und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, oder auch solche käuflich erwerben. Die Statuten sind unterm 14. November 1929 festgelegt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Josef Gut, Strickwarenfabrik» gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1929, und zwar an Aktiven Fr. 157,214.59 und an Passiven Fr. 137,214.59. Der Uebernahmspreis von Fr. 20,000 wird getilgt durch Auszahlung von 40 voll liberierten Aktien zu nominell Fr. 500, nebst drei Gründer-Anteilen an Josef Gut. Die gesetzlich vorgeschriebenen öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit dem Rechte der Einzelunterschriftsberechtigung, Josef Gut, Kaufmann, von Brunnadern (St. Gallen), in Tuggen.

4. April. Die Firma **Joseph Gut, Strickwarenfabrik**, in Tuggen (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1927, Seite 464), Fabrikation und Handel mit Strickwaren, Strümpfen, Sport- und Modeartikel, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Tucconia A. G.», in Tuggen.

#### Zug — Zoug — Zugo

Berichtigung. Die Eintragung vom 31. März 1930 über die Firma **Landis & Gysin**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1930, Seite 724), wird in dem Sinne berichtigt, als die neue Firma der Kollektivgesellschaft **Landis, Gysin & Cie., Bauunternehmung** lautet, und nicht wie unrichtig publiziert «Landis & Gysin & Cie. Bauunternehmung».

1930. 4. April. Aus dem Vorstände der **Genossenschaft mittelschweizerischer Ziegeleibesitzer**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1928, Seite 1114), sind der Vizepräsident Gottfried Jäggi infolge Todes und der Kassier Rudolf Frey durch Austritt ausgeschieden und damit deren Unterschriften erloschen. An ihrer Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: als Vizepräsident: Jean Rölli, Direktor, von Ebersecken (Luzern), in Horw, und Heinrich Roth, Direktor, von Reigoldswil, in Frick, als Beisitzer. Das bisherige Vorstandsmitglied Eduard Brandenberg, in Zug, wurde zum Kassier gewählt. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet je mit einem andern Vorstandsmitglied zu zweien kollektiv für die Genossenschaft.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1930. 5. April. La société coopérative inscrite sous la raison sociale **Caisse Raiffeisen de Bonnefontaine, Société coopérative** dont le siège est à Bonnefontaine (F. o. s. du c. du 6 mars 1924, n° 55, page 373), a élu Auguste Biolley, agriculteur, originaire de Praroman, à Bonnefontaine, comme secrétaire du comité de direction, en remplacement d'Albert Flury, démissionnaire, dont la signature éteinte est radiée. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1930. 3. April. Die Firma **Eugen Bächle**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 273 vom 20. November 1924, Seite 1897), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bäckerei usw. — 3. April. Die Firma **Karl Wörner**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 287 vom 6. Dezember 1928, Seite 2311), Bäckerei und Weinstube, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

3. April. Inhaber der Firma **Hans Stettler-Baumgartner, Radiotechnik**, in Basel, ist Hans Stettler, von Hasle (Bern), in Basel, mit seiner Ehefrau Agnes Theresia geb. Baumgartner in Gütertrennung lebend. Handel und Installation von Radioapparaten. Steinengraben 41.

3. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Gesellschaft für Bandfabrikation**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1929, Seite 791), ist Albert G. Koechlin-Stähelin als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten. Als Präsident wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Louis La Roche, Bankdirektor, von und in Basel.

Chemische Produkte usw. — 4. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **J. R. Geigy A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 107 vom 10. Mai 1929, Seite 955), wurden die bisherigen Prokuristen Peter Moerikofer und Dr. Theophil L'Orsa zu stellvertretenden Direktoren ernannt. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an: Dr. Alfred Conzetti, von Chur, in Pratteln; Dr. Walthier Eglin, von Känerkinden, in Riehen; Carl Alphonse Geigy, von und in Basel; Dr. Max Jetzer, von und in Basel; Jules Kutleroff, von und in Basel; Dr. Paul Läger, von und in Basel; Dr. Carl Mettler, von St. Gallen, in Basel; Dr. Siegfried Pfeiffer, von und in Basel; Dr. Max Ronus, von und in Basel, und Carl Stähelin, von und in Basel. Die stellvertretenden Direktoren und Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Confiserie. — 4. April. Die Firma **Haas-Pfister**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1929, Seite 791), Confiserie, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Schallplatten, Grammophon usw. — 4. April. Karl Martin, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Maria Theresia geb. Flach in Gütertrennung lebend, und Paul Schlageter-Woodtli, von Säckingen (Baden), in Basel, haben unter der Firma **Martin & Schlageter**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. März 1930 begonnen hat. Die Firma wird durch Kollektivunterschrift beider Gesellschafter vertreten. Vertrieb von Schallplatten, Grammophon-Apparaten und verwandten Artikeln. Jungstrasse 20.

4. April. Unter der Firma **Realkredit A. G. Basel** bildet sich, mit Sitz in Basel und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft hat zum Zweck die Durchführung von Finanz- und Verwaltungsgeschäften, die Beteiligung an kaufmännischen Unternehmungen, den Erwerb und die Veräusserung von Immobilien und die Durchführung aller hierzu gehörigen Geschäfte, insbesondere die Gewährung von Realkrediten. Die Statuten sind am 25. März und 2. April 1930 festgestellt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Felix Holzach-Im-Hof, Advokat und Notar, von und in Basel. Geschäftsdomizil: Hutgasse 2.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Konditorei, Café. — 1930. 5. April. Der Inhaber der Firma **August Moser-Matter**, in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1929, Seite 888), hat seine Firma abgeändert in **August Moser**. Inhaber der Firma ist August Moser, von und in Neuhausen.

#### Genf — Genève — Ginevra

Hôtel. — 1930. 3. avril. Le chef de la maison **Landry**, à Genève, est Charles Landry, de La Heutte (Berne), domicilié à Genève. Exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel de l'Europe». 13, rue Cœur.

3 avril. La **Société Immobilière La Pelouse-Chambésy**, en liquidation, ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 17 mars 1930, page 572), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

3 avril. Suivant procès-verbal d'assemblée générale, dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, le 17 mars 1930, la société anonyme **Corset Duchesse S. A.**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1919, page 582), a prononcé sa dissolution. La liquidation de cette société étant terminée, cette raison est radiée.

Epicierie, vins et liqueurs. — 3 avril. Le chef de la maison **Anna Rochat**, à Genève, est Madame Anna Rochat, née Bürri, de Cognoy, domiciliée à Genève. Commerce d'épicerie, vins et liqueurs. Angle 11, rue du Môle et 11, rue du Levant.

Entreprise générale de bâtiment, etc. — 3 avril. **Auguste Thévenaz & Cie.**, entreprise générale de bâtiments et de travaux publics, société en nom collectif établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 décembre 1929, page 2441). L'associé Auguste-Louis-Pierre Thévenaz, de et à Genève, et son épouse Adrienne, née Chavannes, ont adopté, suivant contrat de mariage du 26 mars 1930, le régime de la séparation de biens.

3 avril. Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Henri Bois, notaire, à Genève, le 28 mars 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière La Favorite**, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation, la vente et l'échange d'immeubles situés dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition des parcelles 5419, 5420, la copropriété de la parcelle 5421 et la copropriété de la parcelle 5422, située sur la ville et commune de Genève pour le prix de fr. 540,000. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 60,000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée par son administrateur si l'administration est confiée à une seule personne ou si plusieurs administrateurs sont en charge, par la majorité de ceux-ci, ou encore par un administrateur-délégué. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de Jules Bruder, régisseur, de et à Genève. Siège social: Boulevard du Théâtre 7.

#### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

##### Eintragung — Inscription — Iscrizione

##### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

1930. 3. avril. **Brossin Louis-Frédéric**, né le 15 juin 1891, manoeuvre, originaire de Neuchâtel, domicilié rue Léopold Robert 88a, à la Chaux-de-Fonds.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 72021. — Date de dépôt: 27 janvier 1930, 18¼ h.

Hudson Motor Car Company, fabrication,  
Detroit (Michigan, E.-U. d'Amérique).

Véhicules à gazoline.



Nr. 72022. — Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1930, 19 Uhr.

H. Bachmann & Co., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Grammophonplatten-Album.

## Modern

N° 72023. — Date de dépôt: 20 février 1930, 8 h.

Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), fabrication,  
Plainpalais (Genève, Suisse).

Confiture au lait.



Nr. 72024. — Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1930, 17¼ Uhr.

Mauerhofer Söhne & Co., Handel,  
Trubschachen (Schweiz).

Käse und Käsekonserven schweizerischer Herkunft.



Nr. 72025. — Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1930, 20 Uhr.

Fritz Landauer, Fabrikation und Handel,  
St. Gallen (Schweiz).

Herren- und Knaben-Bekleidung.



Nr. 72026. — Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1930, 17 Uhr.

Emil Schnyder-Steinauer, Fabrikation und Handel,  
Einsiedeln (Schweiz).

Kerzen aller Art.



Nr. 72027. — Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1930, 18½ Uhr.

Ryff & Co. A.-G. Strickwarenfabrik Bern (Swan Knitting Works  
Ryff & Co. Ltd. Berne), (Ryff & Co. S.A. fabrique de tricotages  
Berne), Fabrikation und Handel,  
Bern (Schweiz).

Tricotagen, insbesondere gestrickte, gewirkte und gewebte Kleidungsstücke,  
Unterkleider, Korsetts, Leib- und Bettwäsche, Strumpfwaren; Strick- und  
Wirkstoffe.

## ZABELLE

Nr. 72028. — Hinterlegungsdatum: 4. März 1930, 18½ Uhr.

Ryff & Co. A.-G. Strickwarenfabrik Bern (Swan Knitting Works  
Ryff & Co. Ltd. Berne), (Ryff & Co. S.A. fabrique de tricotages  
Berne), Fabrikation und Handel,  
Bern (Schweiz).

Tricotagen, insbesondere gestrickte, gewirkte und gewebte Kleidungsstücke,  
Unterkleider, Korsetts, Leib- und Bettwäsche, Strumpfwaren; Strick- und  
Wirkstoffe.

A F R O D I T

**Nr. 72029.** — Hinterlegungsdatum: 12. März 1930, 19 Uhr.  
Ryff & Co. A.-G. Strickwarenfabrik Bern (Swan Knitting Works  
Ryff & Co. Ltd. Berne), (Ryff & Co. S. A. fabrique de tricotages  
Berne), Fabrikation und Handel,  
Bern (Schweiz).

Tricotagen, insbesondere gestrickte, gewirkte und gewebte Kleidungsstücke,  
Unterkleider, Korsetts, Leib- und Bettwäsche, Strumpfwaren; Strick- und  
Wirkstoffe.



**Nr. 72030.** — Hinterlegungsdatum: 19. März 1930, 19 Uhr.  
Gänssler, Comestibleshalle, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Konservierte Meerfische.



**N° 72031.** — Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mars 1930, 12<sup>h</sup>.  
Manufacture de Chocolat S. A., fabrication,  
Genève (Suisse).

Chocolats en tablettes et en poudre, cacao, articles de confiserie.

**LE DÉLICIEUX**

**N° 72032.** — Date de dépôt: 3 mars 1930, 7 h.  
Fils de Moïse Dreyfuss, Fabrique Enila,  
fabrication et commerce,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

**"THE DIVER"**

**N° 72033.** — Date de dépôt: 3 mars 1930, 16 h.  
Gottfried Meyer, fabrication et commerce,  
Soleure (Suisse).

Montres, parties de montres, bijouterie et étuis.

**Sunday.**

**Nr. 72034.** — Hinterlegungsdatum: 6. März 1930, 7 Uhr.  
Prothos A. G. Hygienische Fussbekleidung Oberaach, Handel,  
Oberaach (Schweiz).  
Schuhpflegemittel.



**Nr. 72035.** — Hinterlegungsdatum: 6. März 1930, 7 Uhr.  
Prothos A. G. Hygienische Fussbekleidung Oberaach, Handel,  
Oberaach (Schweiz).  
Schuhpflegemittel.



**Nr. 72036.** — Hinterlegungsdatum: 6. März 1930, 7 Uhr.  
Prothos A. G. Hygienische Fussbekleidung Oberaach, Handel,  
Oberaach (Schweiz).

Schuhwaren.



**Nr. 72037.** — Hinterlegungsdatum: 6. März 1930, 7 Uhr.  
Prothos A. G. Hygienische Fussbekleidung Oberaach, Handel,  
Oberaach (Schweiz).

Schuhwaren.



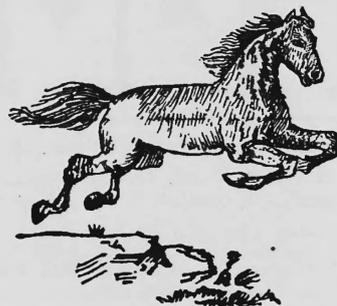
**Nr. 72038.** — Hinterlegungsdatum: 6. März 1930, 7 Uhr.  
Prothos A. G. Hygienische Fussbekleidung Oberaach, Handel,  
Oberaach (Schweiz).

Schuhwaren.



**Nr. 72039.** — Hinterlegungsdatum: 11. März 1930, 18¼ Uhr.  
Amann & Söhne, Fabrikation und Handel,  
Bönnigheim (Deutschland).

Rohe und gefärbte Zwirne aus realer Seide und Chappo-Seide.



(Erneuerung der Marke Nr. 27307. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der  
bisherigen Eintragung läuft vom 11. März 1930 an).

**Nr. 72040.** — Hinterlegungsdatum: 12. März 1930, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

**Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,**  
Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefäße, Teller, Rinnen, Sinkkästen.

## EUBÖOSOL

(Erneuerung der Marke Nr. 27101. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 3. März 1930 an)

**Nr. 72041.** — Hinterlegungsdatum: 12. März 1930, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

**Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,**  
Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefäße, Teller, Rinnen, Sinkkästen.

## EUBÖAMENT

(Erneuerung der Marke Nr. 27102. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 3. März 1930 an)

**Nr. 72042.** — Hinterlegungsdatum: 12. März 1930, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

**Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,**  
Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefäße, Teller, Rinnen, Sinkkästen.

## EUBÖOLAPIS

(Erneuerung der Marke Nr. 27103. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 3. März 1930 an)

**Nr. 72043.** — Hinterlegungsdatum: 12. März 1930, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.

**Euböolithwerke A. G. in Olten, Fabrikation,**  
Olten (Schweiz).

Fabrikfussböden, ein- und zweischichtig, fugenlos oder in Platten, mit oder ohne Armierung aufgetragen, Wandverkleidungen, Decken- und Dachbeläge, Tafeln, Platten, Kugeln, Ringe, Badewannen, Abortsitze, Pissoirs, Isolationen gegen Kälte, Wärme und Feuchtigkeit, Luftkanäle, Möbelbestandteile, Kegel, Röhren aus Holz, Zement, Magnesiumzement mit Sägespänen, Metall, Steingut und Ton, Fässer, Bottiche, Eimer, Kufen, Kübel (Behälter für Flüssigkeiten), Tröge, Waschbecken, Krüge, Schüsseln, Trinkgefäße, Teller, Rinnen, Sinkkästen.

## EUBÖATON

(Erneuerung der Marke Nr. 27104. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 3. März 1930 an)

**Nr. 72044.** — Hinterlegungsdatum: 14. März 1930, 8 Uhr.

**R. Huber-Müller, Handel,**  
Affoltern a. A. (Schweiz).  
Zigarren.

# H-M

**Nr. 72045.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTALA

**Nr. 72046.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTALDA

**Nr. 72047.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTARGA

**Nr. 72048.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTAPEL

**Nr. 72049.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTELGA

**Nr. 72050.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTERVA

**Nr. 72051.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTERA

**Nr. 72052.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTEXTA

**Nr. 72053.** — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13 $\frac{1}{4}$  Uhr.

**Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,**  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTFIBER

Nr. 72054. — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 13¼ Uhr.

Société de la Viscose Suisse, Fabrikation und Handel,  
Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Schweiz).

Gespinnstfasern aller Art, künstliches Rosshaar und Stroh (sog. Visca-Bändchen). Seide, Kunstseide, Baumwolle und Wolle in Form von Garn, Zwirn und Bändern. Spitzen und Stickereien. Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art.

## PONTUFA

### Transmission — Uebertragung

N° 63125. Vinci, Acacias (Plainpalais). — Transmission à «Publix S. A.», Genève. — Enregistré le 5 mars 1930, 7 heures.

Société Anonyme du Grand Hôtel de Vevey & Palace Hôtel à Vevey  
Emprunt hypothécaire du 8 septembre 1911, de fr. 1,100,000, actuellement réduit à fr. 880,000, divisé en 1100 délég. de fr. 800 au porteur.

Conformément à l'Ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers, MM. les porteurs de délégations sont convoqués en assemblée pour le lundi 28 avril 1930, à 15 heures, au Grand Hôtel de Vevey et Palace-Hôtel, à Vevey.

### ORDRE DU JOUR:

1. Etablissement de la feuille de présence.
2. Election du président de l'assemblée.
3. Exposé de la situation actuelle.
4. Remplacement de l'intérêt variable, maximum 5 %, dépendant des résultats de l'exploitation, par un intérêt fixe de 5 %, à partir du 30 juin 1930.
5. Prorogation du terme de l'emprunt, échéant le 31 décembre 1931, jusqu'au 30 juin 1940.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 26 avril 1930, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et le Crédit du Léman, à Vevey, sur présentation des titres ou récépissés de banque.

MM. les délégataires qui seraient empêchés d'y assister sont priés de se faire représenter, en utilisant le bulletin délivré avec la circulaire explicative par les banques sus-indiquées. (V 32<sup>a</sup>)

Lausanne et Vevey, le 27 mars 1930.

Le débiteur: S. A. du Grand Hôtel de Vevey et Palace-Hôtel.  
Le gérant de la grosse: Banque Cantonale Vaudoise.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

#### Aufhebung der vorübergehenden Herabsetzung des Einfuhrzollens für Schweine

(Bundesratsbeschluss vom 7. April 1930)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923<sup>1)</sup> in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs<sup>2)</sup>, beschliesst:

Art. 1. Der Ansatz des Gebrauchsolltarifs vom 8. Juni 1921 für Schweine über 60 kg Gewicht (Tarifnummer 143), der durch die Bundesratsbeschlüsse vom 26. November 1929, 27. Dezember 1929<sup>3)</sup> und 28. Januar 1930<sup>4)</sup> mit Wirkung vom 2. Dezember 1929 an vorübergehend von Fr. 50.— auf Fr. 30.— per Stück ermässigt worden war, wird wieder in Kraft gesetzt.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 15. April 1930 in Kraft. 82. 8. 4. 30.

#### Abrogation de la réduction provisoire du droit d'entrée sur les porcs

(Arrêté du Conseil fédéral du 7 avril 1930.)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier<sup>2)</sup>, prorogé par arrêté fédéral du 26 avril 1923<sup>1)</sup>,

arrête:

Article premier. Le droit d'entrée sur les porcs pesant plus de 60 kg, qui, dès le 2 décembre 1929, avait été réduit provisoirement de 50 à 30 francs par pièce (voir arrêtés du Conseil fédéral du 26 novembre 1929, du 27 décembre 1929<sup>3)</sup> et du 28 janvier 1930<sup>4)</sup>, est rétabli au taux fixé sous le n° 143 du tarif d'usage du 8 juin 1921.

Art. 2. Le présent arrêté entrera en vigueur le 15 avril 1930. 82. 8. 4. 30.

### Neue Getreideordnung

(Bekanntmachung der eidg. Oberzolldirektion.)

#### Verzeichnis der Reversaussteller

Das im letzten Absatz von Art. 9 des Bundesratsbeschlusses über die Getreidekontrolle, vom 28. Juni 1929, vorgesehene Verzeichnis der Reversaussteller betreffend den Handel mit Brotgetreide, wird demnächst neu erstellt werden.

Dasselbe wird in alphabetischer Reihenfolge alle diejenigen Firmen enthalten, welche auf Grund der bei der Eidg. Oberzolldirektion hinterlegten Reverserklärung zur Einfuhr und zum Bezug ohne Zollzuschlag von Brotgetreide (Weizen, Roggen, Dinkel und Mischel) berechtigt sind. Auf gestelltes Begehren wird das Verzeichnis den Reversausstellern gegen Vergütung des Selbstkostenpreises von Fr. 2.— pro Exemplar franko zugestellt. Die je nach Bedarf periodisch erscheinenden Nachträge werden den Bezüglern gratis nachgeliefert.

Die Interessenten werden ersucht, Bestellungen unter gleichzeitiger Einzahlung des Betrages von Fr. 2.— pro Exemplar auf Postcheck-

<sup>1)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. 39, S. 118.

<sup>2)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. 37, S. 129.

<sup>3)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. 45, S. 513 u. 626.

<sup>4)</sup> Siehe Gesetzsammlung, Bd. 46, S. 57.

<sup>5)</sup> Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.

<sup>6)</sup> Voir Recueil officiel, tome 39, page 118.

<sup>7)</sup> Voir Recueil officiel, tome 45, page 539 et 651.

<sup>8)</sup> Voir Recueil officiel, tome 46, page 57.

konto III/704, an die Brotgetreidekontrolle der Eidg. Oberzolldirektion in Bern zu richten.

Der Versand des Verzeichnisses erfolgt unverzüglich nach dessen Fertigstellung. 82. 8. 4. 30.

### Nouveau régime des céréales

(Avis de la Direction générale des douanes fédérales.)

#### Liste des garants

La liste des garants pour le commerce des céréales panifiables, prévue au dernier alinéa de l'art. 9 de l'arrêté du Conseil fédéral sur le contrôle des céréales, du 28 juin 1929, sera établie prochainement à nouveau.

Cette liste contiendra, dans l'ordre alphabétique, la raison sociale des maisons autorisées à importer et à recevoir des céréales panifiables (froment, seigle, épeautre et méteil) sans payer de droits d'entrée supplémentaires, sur la base d'une déclaration de garantie déposée à la direction générale des douanes suisses.

Sur demande, les garants pourront recevoir cette liste contre paiement du prix de revient de fr. 2.— par exemplaire. Dans la suite ils recevront gratuitement les suppléments qui paraîtront périodiquement, suivant les besoins.

Les intéressés sont priés d'adresser leurs commandes au contrôle des céréales panifiables de la direction générale des douanes à Berne, et de verser en même temps le montant de fr. 2.— par exemplaire, sur le compte de chèques postaux n° III/704. Les listes seront envoyées sitôt prêtes. 82. 8. 4. 30.

### Nuovo ordinamento dei cereali

(Comunicazione della Direzione generale delle dogane.)

#### Elenco degli emittenti di un impegno di garanzia

Fra breve si allestirà nuovamente l'elenco degli emittenti di un impegno di garanzia per il commercio dei cereali panificabili previsto dall'art. 9 del decreto del Consiglio federale, del 28 giugno 1929, concernente il controllo sui cereali. Esso conterrà, nell'ordine alfabetico, tutte le ditte che, in base all'impegno di garanzia depositato presso la direzione generale delle dogane, hanno, finora, ottenuto il permesso d'importare e d'acquistare cereali panificabili (frumento, segale, spelta e mistura) senza pagamento del sopraddazio.

Il succitato elenco sarà spedito agli emittenti di un impegno di garanzia che ne facessero domanda contro pagamento del prezzo di costo, ossia fr. 2.— l'esemplare. I complementi che fossero pubblicati in seguito saranno forniti gratuitamente ai compratori dell'elenco.

Gli interessati sono pregati di voler indirizzare la relativa domanda d'acquisto alla direzione generale delle dogane, controllo sui cereali, Berna, e di versare contemporaneamente la somma di fr. 2.— l'esemplare al nostro conto chèques postali III/704.

L'elenco verrà spedito agli acquirenti appena che la stampa sarà terminata. 82. 8. 4. 30.

### Confédération Australienne — Mesures douanières

En raison de la crise financière que traverse actuellement l'Australie, le Gouvernement de la Confédération a pris, le 4 de ce mois, des mesures draconiennes pour restreindre ou prohiber l'importation des marchandises étrangères.

D'un radiogramme reçu du Consulat général de Suisse à Melbourne, il appert que le Gouvernement a majoré de 50 % les droits afférents à une cinquantaine de numéros du tarif. Cette augmentation affecte entre autres les articles suivants: chaussures, vêtements, produits chimiques, articles de sport, jouets, pierres précieuses, bijouterie, grammophones.

Pour d'autres articles l'importation est complètement interdite si l'embarquement a eu lieu après le 4 avril. Cette prohibition frappe entre autres les fromages, la confiserie, les couvertures, les rideaux, les appareils électriques et à gaz pour chauffage et cuisine, les articles en aluminium et les vins. 82. 8. 4. 30.

### France — Exportation temporaire de machines, appareils et de leurs pièces détachées, de fabrication suisse, destinés à être réparés dans leur pays d'origine

Le «Bulletin douanier», n° 739, du 28 mars 1930, publie la Note suivante (N° 1898 2/2) que la Direction générale des douanes a adressée aux Directeurs en date du 24 du même mois:

L'article 14 (§ 6), de la Convention franco-suisse du 8 juillet 1929 prévoit, sous réserve de mesures de contrôle, l'exportation temporaire des machines, appareils et de leurs pièces détachées, de fabrication suisse, destinés à être réparés dans leur pays d'origine.

La note polygraphiée n° 4634 du 16 septembre dernier a précisé que les opérations de l'espèce ne seraient plus subordonnées à la présentation d'une attestation de la Chambre de commerce du lieu d'expédition certifiant que la réparation envisagée ne peut être utilement effectuée en France. Mais certaines assemblées consulaires ont fait remarquer, à juste titre, que la douane n'est pas toujours en mesure de déterminer, lors de la sortie, si les machines, appareils et pièces détachées dont il s'agit sont destinés à recevoir une réparation ou à subir des transformations en vue de les adapter au goût ou aux besoins de la clientèle française.

Par suite, il a été réglé, d'accord avec le Département du Commerce et de l'Industrie, qu'en cas de doute sur le point de savoir si l'opération envisagée rentre dans le cadre des facilités prévues par le texte susvisé, le service pourrait exiger un certificat de la Chambre de commerce du ressort, établissant qu'il s'agit de machines et appareils ou de pièces détachées originaires de Suisse et devant être renvoyés dans ce pays aux fins de réparations. 82. 8. 4. 30.

### Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 8. April an — Cours de réduction à partir du 8 avril

Belgien Fr. 72.10; Dänemark Fr. 138.40; Freie Stadt Danzig Fr. 100.90; Deutschland Fr. 123.30; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 27.10; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.35; Oesterreich Fr. 72.85; Polen Fr. 58.05; Schweden Fr. 138.85; Tschechoslowakei Fr. 15.32; Ungarn Fr. 90.25; Grossbritannien Fr. 25.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Postschekverkehr — Chèques postaux**

Nr. 14. Neue Beitritte — 5. IV. 1930. — Nouveilles adhésions

**Aarau:** VI. 3337 Artillerie-Verein. — VI. 3304 «Le Gymnaste suisse», Administration. — VI. 3332 Eichenberger, W., Jurassienvereinsorganisation. Aarberg: III. 7656 Kavallerie-Reitverein «Seeland». Airolo: XI. 1576 Ospizio po bambini gracili. — XI. 1588 Schneider-Stegmaier, Fritz. **Ambrì:** XI. 1583 Unione ticinese operai excursionisti, sezione Ritom. Amriswil: IX. 5464 Burkhardt, Emil, Ing. Au (St. G.); IX. 5469 Kägi, Anton. Baden: VI. 3333 Spanischbrüdi-Zunft. Birmen: III. 7662 Emmentalesches Schwingfest, Gabenkomitee. Bascl: V. 8076 Auto-Uhren A.-G. — V. 2445 Gubler, Gustav, Generalvertretung der «Protecta» Gesellschaft für Versicherungsschutz. — V. 10228 Gugger, Julius, Befusn-Produkte. — V. 10231 Handschin, Ernst, Dipl. Ing. — V. 10194 Ickler, Hermann, E. A. F.-Vertrieb. — V. 10225 Liebetrau, Hans A. — V. 8368 Linder, F., Stahlwaren. — V. 10222 Neidhart, W. F., Lehrer. — V. 9499 Neue Helvetische Gesellschaft, Zentralkasse. — V. 10232 Niederer, Paul, Propagandist. — V. 2399 Sarasin-Merlan, L. — V. 10207 Schmidlin, Emil, Malermeister. — V. 2624 Stämpfli-Wullschlegler, Joh. — V. 5616 Stebler, Hans, Werke & Kolonialwaren en gros. — V. 10193 Wirth & Dufner, Autogarage und mech. Werkstätte. Bern: III. 7664 Aegerter, F. W., Generalvertretung der Alabaster-Vauboise. — III. 7661 Berner Gemischer Chor «Harmonie». — III. 7672 Frischknecht, Viktor, Herborarium. — III. 7658 Grotto ticinese Schweiz. Mustermesse Basel. — III. 7670 Kantonbank von Bern, Wasserschädigte von Südrankreich. — III. 7646 Lüscher, H., Dr., Fürsprecher. — III. 7344 Malosa A.-G. Leberfeld. — III. 7651 Reist, Rosa, Zigarren, Zigaretten und Tabake. Biel IV a. 2272 Lerner, J., Damenkonfektion. — IV a. 2266 Weyeneth, Hs., Md.-tailleur, Madretsch. Bisehofszell: VIII. 17850 Wolfram & Molybdaen A.-G. Bodio: XI. 1586 Foot-Ball-Club. Bôle (N.): IV. 1582 Niklaus, Georges. Büren a. A.: IV a. 2184 Maeschli-Schneider, Ernst. Burgdorf: III b. 819 Bürgerchaftsgenossenschaft des bernischen Gewerbes. — III b. 817 Kant. bern. Schwingfest, Finanzkomitee. — III b. 788 Kant. bern. Schwingfest, Gabenkomitee. — III b. 818 Kantonalfest des Blauen Kreuz. — III b. 820 Marcolli, L., Unternehmer. — III b. 233 Stoesel-Lanz, L., Cômestibles. — III b. 821 Weber, J., Vertreter. Castione: XI. 1587 Monteverdi, L., rappresent. agric. Chur: X. 1647 Grand Garage Chur, Dosch & Meier. Clavadel: X. 2137 Meyer, Vera, Frau Sprachlehrerin. Compagnols: X. 2141 Bardy, Gaston Richard, Hotel Badus. Delémont: IV a. 2274 Fonds pour l'achat d'une bannière à la Chorale française. Dietikon: VIII. 17778 Stocker, Joh., Grabsteingeschäft. Ennenda: IX a. 392 Tschudy-Heer, F. Eshikon (Thg.): VIII b. 776 Weibel-Spieler, Hans, Sonnenheim. Flawil: IX. 5463 Heiz-Juchler, Th. Fleury: IV. 1799 IXme fête cantonale des chanteurs neuchâtelois, comité des divertissements et loterie. Fraenkendorf: V. 7862 Eidg. Sportschützen-Verein, Gelterkinden: V. 9996 «Dr. med. Isoler-mittelfabrik A.-G. Goldau: VII. 3968 Ehrensberger, Martha, Frau, Dr. med. dent., Zahnärztin. Grünen: III b. 758 Schüpbach, Ernst, Käseartikel. Grüningen: VIII. 17802 Brunner, E., Notar. Herdern: VIII c. 1316 Genossenschaftliche Schlachtviehverwertung des thurg. landw. Kantonalverbandes. Herisau: IX. 5467 Dübendorfer, H., Frau. Hombrächlikon: VIII. 17816 Studiengesellschaft f. biolog.-dynam. Landwirt-schaftsmethoden i. d. Schweiz, Quästorat. Hüngg: VIII. 17774 Banmann, Jakob, Sanitätsre und elektr. Installationen. Illnau: VIII. 11124 Rev. & Pistolen-schützenverein. Jenaz: X. 235 Gantenbein, Gebr., Mech. Schneirelei. Kollonigen-St. II. 6311 Glauser-Oberli, G., Säge und Holzhandlung, Stalden i. E. Kösnacht (Zb.): VIII. 17790 Harmonie «Eintracht». Laufenburg: VI. 2123 Eriethaliches Landesschessien, Finanz- und Gabenkomitee. Lausanne: II. 4564 Cart, Frédéric, notaire. — II. 4561 Comité cantonal de la Croix-Bleue. — II. 4563 Emery, Alfred, épicerie du marché. — II. 4562 Germond-Gala, Mme., modes Geleries St. François. — II. 4556 Grunpe «USEGO» Lausanne. — II. 4558 Société vandoise d'études psychiques. Locarno: XI. 1584 Partito

socialista, sezione di Locarno. Luzern: VII. 4504 Mattmann, Karl, Galv. Anstalt. — VII. 1106 Standard Marine Insurance Company Limited, Liverpool, Generalagentur für die Zentralschweiz. Meistersehwanden: VI. 3330 Ziltener, L., Frau, Welswaren, Melehnau: III a. 700 Maischiessen in Melchnau. — Moutler: IV a. 1492 Grosjean, Fernand E., éditeur. — IV a. 185 Gross, Henri, ferromerle. — IV a. 749 Mermoud, J., mé-dicentiste. Muttenz: V. 2192 Zehntner, Paul, Gartenbau. Niederuzwil: IX. 5459 Solen-thaler, Oskar, jun. Oberwil (B.-L.): V. 10230 Buser-Kissling, Traugott. Oerlikon: VIII. 17796 Heusler, Ferd., Unternehmer. — VIII. 17821 Pleschko-Grundl, L., Holz- und Koh-lenhandlung. Pontresina: X. 2136 Verband des Personals Schweiz Privatbahnen und Dampf-schiffgesellschaften, Sektion Engadin. Ragozz: X. 985 Schweiz. Stedpeckede-manufaktur, Happerswil: IX. 1855 «Stag» Schwarz- und Tiedruckfarben A.-G. Riehen: V. 10219 Waldmeier-Herzog, Ad. — V. 10229 Willmann-Kratz, Henry, Madeira-Stücke-rein. St. Gallen: IX. 5460 Berufsberatungsstelle St. Gallen. — IX. 5456 Bücheler, Charles, Gartenbaugeschäft. — IX. 5461 Casser & Dietschli. — IX. 3698 Hediger, G., Mützenfabrikation. — IX. 5455 Internat. Guttemper-Orden, Distrikt VI. — IX. 5471 Kraft Sport-Verein, Tablat. — IX. 5472 Talo, W., Vertretungen. St. Moritz: X. 2135 Mühlbauer, Carl, Malerwerkstätte. Schindldeleg: IX. 5457 Schützenverein, Scengen: VI. 3318 Bosch, R. Dr., Bezirkslehrer. Spiez: III. 5396 Redaktion des «Lebensglück» und Geschäftsstelle des Reformbund. Stettfurt: VIII c. 1308 Gemeindegammannt. Sulgen: VIII c. 1314 Milchpulverfabrik. Sumiswald: III b. 566 Ritter, Ulrich, Wagnerer, Gammanthal. Sursce: VII. 4505 Komitee des Katholischen Frauenbund Sursce und Umgebung. Teufenthal: VI. 3331 Landw. Konsumgenossenschaft. Thalwil: VIII. 17820 Hng, Bernhard, Einrichtungen für Süsmosterel. — VIII. 17707 Militärverein Thalwil, «Jubiläumsschiessen». Thun: III. 7665 Vereinigung ehem. Thuner Prägerer. Trogen: IX. 5468 Süsmostkommission von Appenzel A.-Rh. Tübach: IX. 5465 Lehner-Locher, Jg., Aachmühle. Uster: VIII. 17852 Heusser, Hrsh., Friedensrichter. Uzwil: IX. 3070 Hartmann, Arthur, Hotel Uzwil. Weinfelden: VIII e. 1319 Döhner, Ely, Modezeichnerin. Wil (St. G.): IX. 3937 Bernhard, Joh. P., z. Schütal. Winterthur: VIII b. 1859 Weng, Emil, Radiospezialgeschäft. Zollikon: VIII. 17846 Giroud, Emile, Direktor. Zug: VII. 4501 «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweiz. kath. Volkvereins, Sektion Zug. Zürich: VIII. 17745 Aregger, Franz, Phonycord-Vertretung. — VIII. 17732 Bauge-sellschaft Seldenaü Zürich. — VIII. 17776 Bucar A.-G. — VIII. 17782 Christian Science Lesezimmer. — VIII. 17813 Egli & Lilienfeld, kunstseidene Unterwäsche, Bonneterie und Strumpfwaren en gros. — VIII. 17808 Einkaufsvereinigung des Spezereihändler-Verbandes Zürich und Umgebung. — VIII. 17770 Haerter, Arthur, Vertreter. — VIII. 17834 Hauser, Martha, Frau, Tapeziererin. — VIII. 17701 Haidiger-Jaggi, M., Nonheiltou-Vertrieb. — VIII. 16123 Herz & Gablinger, Herrenwäschefabrik. — VIII. 17826 Hirschy, James, Lavarol-Vertrieb. — VIII. 17760 Hofer, K., Dr. med., Arzt. — VIII. 17831 Im-mobilien-genossenschaft Klus. — VIII. 17822 Largiadèr, F., S. W. B., dipl. Architekt. — VIII. 17791 Lüthi, Walter, Gartenarchitekt. — VIII. 17705 Matzinger, W. J., Cigares. — VIII. 17807 Peter, Klara, Lehrerin. — VIII. 17819 Piguet-Lansel, Edgar, Prof. Dr. — VIII. 17747 Pistolen-Schiessverein (Standartenweibe). — VIII. 17811 «Pro Müllheim» (Markus Maler). — VIII. 17806 Roth, Emil, Arch., Bauleitung «Neubühl». — VIII. 17735 Schweiz. Hypothekenbank, Niederlassung. — VIII. 17825 Stüssy-Morf, Harry, Vertretungen, Import. — VIII. 17780 Uscherow, M., Kunstseidenwaren. — VIII. 17721 Weillauer, G. — VIII. 17850 Wolfram & Molybdaen A.-G. — Zarnach: VI. 3338 Gross, E., Bezirksverwalter. Zweisimmen: III. 7871 Friedli-Beck, E., Lehrer. Coswig, Bez. Dresden: VIII. 17468 Hartmann & Schwerdtner, Kulba-Werke. Langenargen: A.-G. Blattverkehrs-Erleichterung. Nürnberg: VIII. 9471 Kraft, Max, & Co., Bronze-farben-, Blanzmetall- & Aluminium-Fabriken. Paris: II. 4250 Vidallet, Edmond ou Dr. Vidallet & fils. Wien: VIII. 17557 Knoller, C., Bischofsverder & Dr. Mittler, I.

**Annoncen-Regie:**

**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

**Régie des annonces:**

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité



**nur der Schaco EXPRESS**

bietet Sicherheit noch nach Jahren für gleichmässig saubere Abzüge bei hoher Stundenleistung. Wir leisten eine 10 jährige Garantie; sie ist keine fiktive, sondern eine tatsächliche, denn wir lassen die Apparate auf Kontroll-touren unserer Mechaniker von Zeit zu Zeit prüfen. Deshalb ist auf Schaco-Ex-press Verlass. Verlangen Sie heute noch Prospekt durch

E. Schaezler & Co. A.-G., Basel, Elisabethenstr. 41  
Filialen in St. Gallen und Zürich

**Öffentliches Inventar • Rechnungsruf**

Ueber die Verlassenschaft des am 4. März 1930 in Biel verstorbenen Herrn

**Giovanni Bernasconi**

Sohn des Luigi sel., von Cagno (Italien), gewesener Bau-meister und unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Handelsregister von Biel eingetragenen Kollektiv-gesellschaft G. Bernasconi & Mainardi, Baunterneh-mung mit Sitz in Biel-Madretsch wird ein öffentliches In-ventar errichtet. Eingabefrist bis und mit 5. Mal 1930. Massaverwalter ist Herr Otto Jordi, Direktor, in Biel.

Es sind anzumelden:

a) Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erblasser persönlich sowie an die Kollektivgesellschaft beim Registrarsstatthalteramt Biel;

b) Guthaben des Erblässers im Notariatsbureau Rufer & Flückiger in Biel.

Die Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Erblasser sind von denjenigen an die ehemalige Kollektiv-gesellschaft G. Bernasconi & Mainardi, Baunterneh-mung, getrennt anzumelden.

Die Anmeldungen haben schriftlich und gestempelt zu erfolgen. Für Forderungen, die nicht angemeldet werden, haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (20950 U) 1088

Biel, den 31. März 1930.  
Der Beauftragte: H. Flückiger, Notar.

**Kohlenhandlung**

mit jährlichem Bedarf von 150 Wagen Zechenkohlen und -Koks

**sucht leistungsfähigen Importeur**

der Fr. 15,000 Aktien übernimmt. Zuschriften mit H A B 1133 an Publicitas A.-G. Bern.

---

**Lichttächt und dauerhaft**

sind besonders die canadischen

**PEERLESS**

Carbonpapers

**Stellengesuche**

finden im Schweiz. Handelsamtsblatt wirksamste Beachtung

**BASLER & Co. ZURICH**

Nos rapports sur les marchés à terme des matières premières:

**Coton - Caoutchouc - Café - Sucre**

paraissent régulièrement dans la

**SCHWEIZERISCHE HANDELSZEITUNG**

Nous sollicitons des ordres pour l'exécution aux bourses de New York, Liverpool, Londres, etc.

**Kurbäder von Interlaken A. G.**

**Ordentliche Generalversammlung**

**Samstag, 19. April 1930, nachmittags 2½ Uhr im Hotel Kreuz in Interlaken**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnungen und der Bilanzen per 1928 und 1929 und des Berichtes der Revisoren.
2. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht und Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen vom 9. bis 18. April an der Kasse der Volksbank Interlaken A. G. auf. 1187 i

Interlaken, 7. April 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

**Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie & Münchwilen**

**Dividenden-Zahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. April 1930 gelangen die Coupons Nr. 16 der ersten Emission und Nr. 14 der zweiten Emission mit netto Fr. 20. — (nach Abzug der eidgen. Couponsteuer) an unserer Kasse zur Auszahlung. (1531 G) 11411

Münchwilen, den 7. April 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

# Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke

## vormals Georg Fischer in Schaffhausen

### EMISSION

#### von 50,000 Namen-Aktien von Fr. 100 nominal

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer vom 5. April 1930 hat die Erhöhung des Grundkapitals der Gesellschaft von Fr. 20,000,000 auf Fr. 25,000,000 beschlossen. In Ausführung dieses Beschlusses werden

**Fr. 5,000,000 nominal in  
50,000 neuen auf den Namen lautenden Aktien von Fr. 100 nom.  
Nr. 1 bis 50,000**

ausgegeben, die auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung von der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich gezeichnet und voll einbezahlt worden sind.

Die Namen-Aktien sind im gleichen Rang mit den bisherigen Inhaber-Aktien nach Massgabe des einbezahlten Betrages ab 1. Juli 1930 dividendenberechtigt; sie werden mit Coupons versehen, deren erster den Anspruch auf die halbe Dividende des Geschäftsjahres 1930 darstellt und in Zertifikaten von mindestens 5 Aktien zusammengefasst.

In den Generalversammlungen berechtigt jede Inhaber-Aktie von Fr. 500 und jede Namen-Aktie von Fr. 100 zu einer Stimme.

Für die Namen-Aktien wird am Sitz der Gesellschaft ein Aktienregister geführt, in welches die Aktionäre mit Namen und Wohnort eingetragen werden.

Im Verhältnis zur Gesellschaft wird nur als Eigentümer einer Namen-Aktie betrachtet, wer im Aktienregister eingetragen ist. Bei späteren Uebertragungen ist die Eintragung des neuen Eigentümers an die Zustimmung des Verwaltungsrates gebunden.

Werden Namen-Aktien infolge Erbganges, ehelichen Güterrechtes oder Zwangsvollstreckung erworben, so darf die Eintragung des Erwerbes in das Aktienregister nur verweigert werden, wenn andere Namen-Aktionäre oder die Verwaltung sich bereit erklären, die Aktien zum Geldkurs der Zürcher Börse im Zeitpunkt des gesetzlichen Ueberganges der Namen-Aktien zu übernehmen.

Die Eintragung darf nur gegen Ausweis über die formrichtige Uebertragung der Aktien und unter gleichzeitiger Bescheinigung der Eintragung auf dem Aktienzertifikat erfolgen.

Die Namen-Aktionäre können von ihrem Stimmrecht erst Gebrauch machen, nachdem sie im Aktienregister eingetragen sind. In den Generalversammlungen können sie nur durch andere Namen-Aktionäre vertreten werden. Zu diesem Zwecke können sie Blankovollmachten ausstellen.

Die Generalversammlung ist befugt, mit Zustimmung der Mehrheit der Namen-Aktionäre den Austausch von 5 Namen-Aktien von Fr. 100 gegen eine Inhaber-Aktie von Fr. 500 zu beschliessen.

Auf Antrag des Verwaltungsrates kann das Grundkapital der Gesellschaft jederzeit durch Beschluss der Generalversammlung erhöht werden, wobei die Erhöhung im jetzigen Verhältnis auf beide Aktienkategorien zu verteilen ist. Hierbei steht den Aktionären im Verhältnis der Zahl ihrer Aktien ein Vorrecht auf Zeichnung neuer Aktien zu, und zwar den Eigentümern der Inhaber-Aktien auf neue Inhaber-Aktien und den Eigentümern von Namen-Aktien auf neue Namen-Aktien, sofern nicht Verträge über Fusionen oder Uebernahme von Aktiven gegen Aktien dies ausschliessen oder die Generalversammlung anders entscheidet. Die nähere Bestimmung dieses Vorrechtes sowie der Emissions- und Zahlungsbedingungen ist dem Verwaltungsrat überlassen.

Soll durch eine Statutenänderung das Verhältnis der Stimmzahl, der Gewinnverteilung oder der Verteilung des Liquidationserlöses zwischen den Inhaber-Aktien und den Namen-Aktien verschoben werden, so muss der Beschluss in getrennten Abstimmungen der vertretenen Inhaber-Aktien und der vertretenen Namen-Aktien je mit zwei Drittel Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst werden.

Die Kotierung der Namen-Aktien an den Börsen von Zürich und Basel wird beantragt werden.

Die 50,000 Namen-Aktien werden den bisherigen Aktionären gemäss nachstehender Offerte zum Bezug angeboten.

Schaffhausen, den 5. April 1930.

**Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke**  
vorm. Georg Fischer:  
**Der Verwaltungsrat.**

### Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken bieten hiemit, im Auftrag der Gesellschaft, die vorbeschriebenen

#### 50,000 Namen-Aktien von Fr. 100 nominal der Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer

den Besitzern der alten Inhaber-Aktien zu folgenden Bedingungen zum Bezug an:

1. Je 4 alte Aktien geben das Recht zum Bezug von 5 Namen-Aktien.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 100 zuzüglich des Titelstempels von Fr. 1.80, somit Fr. 101.80 für jede Namen-Aktie; er ist zahlbar am 30. Juni 1930. Auf verspäteten Einzahlungen wird ein Verzugszins von 6 % p. a. in Anrechnung gebracht. Sofern die definitiven Aktienzertifikate auf den Tag der Einzahlung noch nicht bereit sein werden, erhält der Aktionär von der betreffenden Anmeldestelle einen Lieferschein, gegen dessen Rückgabe er später, auf besondere Anzeige hin, die Aktien-Zertifikate wird in Empfang nehmen können.
3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom.

**8. bis 30. April 1930**

bei einer Niederlassung der unterzeichneten Banken auszuüben u. r Verwendung eines besonderen Anmeldescheines, in welchem die Nummern der alten Inhaber-Aktien arithmetisch geordnet anzugeben sind. Im Falle mehrfacher Anmeldung der gleichen Aktiennummern behalten sich die Banken vor, die Vorweisung der alten Aktien zur Kontrolle zu verlangen. (1647 Z) 1118

Zürich und Basel, den 5. April 1930.

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bankverein  
A. Sarasin & Cie.

### Gurtenbahn Bern A.-G.

Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Donnerstag, 17. April 1930, 11 Uhr**  
im **Hotel Gurtenkulm**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Jahresberichtes.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich gemäss Art. 10 der Statuten über ihren Aktienbesitz beim Bureau der Generalversammlung auszuweisen. Geschäftsbericht und Rechnung 1929 stehen den Herren Aktionären auf dem Bureau der Direktion Eigerplatz Nr. 3 in Bern, zur Verfügung. (3762 Y) 1132 i

Bern, den 5. April 1930.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**Grimm.**

### Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im

**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

### Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., Vevey

Le coupon n° 6 est payable dès le lundi 7 avril crt. par fr. 50. — sous déduction de l'Impôt fédéral de 3 % aux domiciles suivants:  
Crédit du Léman, Vevey.  
de Palézieux & Cie., Vevey.  
Union de Banques Suisses, Lausanne et Vevey.  
Comptoir d'Escompte de Genève, Lausanne et Vevey.  
Caisse de la Société à Vevey. (80013 V) 1139 i

### Electro-Métallurgie S. A. à Lessoc

Assemblée générale ordinaire des actionnaires  
le 17 avril 1930, à 14 1/2 heures, à la Banque  
Populaire Suisse à Montreux

- Ordre du jour: 1. Rapport sur l'exercice 1929.  
2. Rapport du contrôleur.  
3. Approbation des comptes 1929.  
4. Décharge au conseil et au contrôleur.  
5. Elections du conseil.

Le bilan, le compte des profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société. Le dépôt des titres ou des certificats de dépôt de ceux-ci se fera avant le 16 avril, à midi, à Montreux à la Banque Populaire Suisse. Après cette date, il ne sera plus délivré de cartes d'admission.

Lessoc, le 8 avril 1930.

1135 i

Le conseil d'administration.

Gewinn- und Verlustrechnung der Mitglieder des Verbandes Schweizer Kantonalbanken - Compte de profits et pertes des membres de l'Union des Banques Cantionales Suisses

SOLL vom 31. Dezember 1929 DOIT au 31 décembre 1929

Table with columns: N. (Firma - Raison sociale), Verwaltungskosten, Steuern, an Banken und Korrespondenten, an Konto-Korrent-Kreditoren, an Sparkasse-Einlagen, an Obligationen u. Kassascheine, an Dotations- u. Aktienkapital, Zinssatz, an übrige Konten, Verluste, Abschreibungen, Gewinnsaldo, Total.

HABEN

Table with columns: N. (Firma - Raison sociale), Schweizer Wechsel, Wechsel auf das Ausland, Wechsel-Effekte, an Banken und Korrespondenten, von Konto-Korrent-Debitoren, Darlehen gegen Bürgschaft, von Darlehen an Gemeinnützige, von Hypothek-Anlagen, von Effekten, Ertrag der Immobilien, Depoteingänge, Wiedererträge, Gewinn-Saldo, Total.

Ergebnis Einzel-Konto - Profits de l'individuelle

Jahresschlussbilanz 1929 der Mitglieder des Verbandes Schweizer Kantonalbanken — Bilan annuel 1929 des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

ACTIF

du 31 décembre 1929

vom 31. Dezember 1929

Table with columns: Firma - Raison sociale, Kassen inkl. Guthaben, Banken und Korrespondenten, Schweizer Wechsel, Wechsel auf das Ausland, Kontokorrent-Debitoren, Effekten und Coupons, Darlehen an Gemeinden u. Korporationen, Hypothek-Anlagen, Immobilien nicht abgeschrieben, Immobilien der Bank, Mobilität und Immobilien, Gesellschafts-konti, Rückdiskonto und Ratanzinsen, Total.

PASSIV

(864 Q) 1069

PASSIVEN

Table with columns: Aktienkapital, Dotations- bzw. Aktienkapital, Ordentliche Reserven, Spezial-Reserven, Bankkassen, Zeit-ansparien, Konto-korrent-Kreditoren, Sparkassen-Einzlagen, Obligationen und Kassa-scheine, Pensions-fonds, Rückdiskonto, Reingewinn, Total.

*Ihr Brief*

ist der Vertreter Ihrer Firma. Durch ein vornehmes, gediegenes  
 Aeusseres sichern Sie demselben das Interesse Ihrer Kundschaft.  
 Verlangen Sie heute noch Muster von Schreibmaschinen-Papier

*Corona Civica*  
**EXTRA STRONG**

Zu beziehen durch alle Buchdrucker, Lithographen u. Papeteristen.  
 Wo nicht erhältlich, wenden Sie sich an

(1546 Z) :1047

**R. & A. HUBER, ZÜRICH**

Telegr.: Papierexport

Gegründet 1878

Utoschloss